



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 2.7.2014
COM(2014) 443 final

2014/0206 (COD)

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o nekaterih postopkih za uporabo Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani in za uporabo Začasnega sporazuma o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani (kodificirano besedilo)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. Komisija v okviru Evrope državljanov pripisuje veliko pomembnost poenostavitvi in pojasnitvi prava Unije, da bi to postalo jasnejše in dostopnejše državljanom, s čimer bi slednji dobili nove priložnosti in možnost uveljavljanja posebnih pravic, ki jim jih to pravo podeljuje.

Tega cilja ni mogoče doseči, dokler številni predpisi, ki so bili večkrat spremenjeni, pogosto zelo bistveno, ostanejo razpršeni, tako da jih je treba iskati delno v izvirnem aktu in delno v poznejših aktih, ki ga spreminjajo. Za ugotovitev obstoječih pravil je potrebno precejšnje raziskovalno delo s primerjavo številnih različnih aktov.

Kodifikacija predpisov, ki so bili pogosto spremenjeni, je eden od bistvenih načinov za to, da bi bilo pravo Unije jasno in pregledno.

2. Komisija je 1. aprila 1987 sprejela odločitev¹, s katero je svojemu osebju dala navodilo, naj bodo vsi akti kodificirani po ne več kot desetih spremembah, ob tem pa poudarila, da je to minimalna zahteva in da bi si morale vse službe v še krajših obdobjih prizadevati za kodifikacijo besedil, za katere so odgovorne, da bi zagotovile jasnost in razumljivost svojih predpisov.
3. To je bilo potrjeno s sklepi Evropskega sveta, sprejetimi v Edinburgu (december 1992)², s poudarkom na pomembnost kodifikacije, saj omogoča gotovost o tem, katero pravo se uporablja za določeno zadevo ob določenem času.

Kodifikacijo je treba izvesti ob polnem upoštevanju običajnega postopka sprejetja aktov Unije.

Glede na to, da vsebinske spremembe aktov, ki jih zadeva kodifikacija, niso dovoljene, so se Evropski parlament, Svet in Komisija z medinstitucionalnim sporazumom z dne 20. decembra 1994 sporazumeli, da se za hitro sprejetje kodificiranih aktov lahko uporablja pospešeni postopek.

4. Namen tega predloga je začeti s kodifikacijo Uredbe Sveta (ES) št. 594/2008 z dne 16. junija 2008 o nekaterih postopkih za uporabo Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani in za uporabo Začasnega sporazuma o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani³. Nova uredba bo nadomestila različne akte, ki bodo vanjo vključeni⁴; ta predlog v celoti ohranja vsebino aktov, ki se kodificirajo in jih torej zgolj združuje s tistimi oblikovnimi spremembami, ki so potrebne za samo izvedbo kodifikacije.

¹ COM(87) 868 PV.

² Glej Prilogo 3, Del A sklepov.

³ Vključena v zakonodajni program za 2014.

⁴ Glej Prilogo I, k temu predlogu.

5. Predlog za kodifikacijo je bil sestavljen na podlagi predhodnega prečiščenega besedila, v 22. uradnih jezikih, Uredbe (ES) št. 594/2008 in aktov o njeni spremembi, ki jo je opravil Urad za publikacije Evropske unije s pomočjo sistema za obdelavo podatkov. Kjer so bili členi preštevilčeni, je primerjava med starimi in novimi številkami prikazana v tabeli, navedeni v Prilogi II h kodificirani uredbi.

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o nekaterih postopkih za uporabo Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani in za uporabo Začasnega sporazuma o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani (kodificirano besedilo)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe $\boxtimes$ o delovanju Evropske unije $\boxtimes$ in zlasti člena $\boxtimes$ 207(2) $\boxtimes$ Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske Komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora⁵,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:



- (1) Uredba Sveta (ES) št. 594/2008⁶ je bila⁷ bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.

⁵ UL C [...], [...], str. [...].

⁶ Uredba Sveta (ES) št. 594/2008 z dne 16. junija 2008 o nekaterih postopkih za uporabo Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani in za uporabo Začasnega sporazuma o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani (UL L 169, 30.6.2008, str. 1).

⁷ Glej Prilogo I.

- (2) Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani (SPS) je bil podpisan v Luxembourggu dne 16. junija 2008.
- (3) Dne 16. junija 2008 je Svet sklenil Začasni sporazum o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani⁸ (Začasni sporazum), ki ☒ je predvidel ☒ predčasni začetek veljavnosti trgovinskih in s trgovino povezanih določb SPS. Začasni sporazum ☒ je začel ☒ veljati ☒ 1. julija 2008 ☒ .
- (4) Treba je predpisati postopke za uporabo nekaterih določb Začasnega sporazuma. Ker so trgovinske in s trgovino povezane določbe v teh dokumentih v zelo velikem obsegu enake, je treba to uredbo uporabljati tudi za izvajanje SPS po začetku njegove veljavnosti.
- (5) SPS in Začasni sporazum določata, da se ribiški proizvodi s poreklom iz Bosne in Hercegovine lahko uvozijo v ☒ Unijo ☒ po znižani carinski stopnji in v okviru tarifnih kvot. Zato je treba predvideti določbe, ki urejajo upravljanje teh tarifnih kvot.
- (6) Kadar so ukrepi trgovinske zaščite potrebni, jih je treba sprejeti v skladu s splošnimi določbami, opredeljenimi v Uredbi Sveta (ES) št. 260/2009⁹, Uredbi Sveta (EGS) št. 1061/2009¹⁰, Uredbi Sveta (ES) št. 1225/2009¹¹, ali glede na posamezni primer v Uredbi Sveta (ES) št. 597/2009¹².
- (7) Kadar država članica Komisiji zagotovi podatke o morebitni goljufiji ali nezagotavljanju upravnega sodelovanja, se uporablja zadevna zakonodaja ☒ Unije ☒ , zlasti Uredba Sveta (ES) št. 515/97¹³.

⁸ UL L 169, 30.6.2008, str. 1.

⁹ Uredba Sveta (ES) št. 260/2009 z dne 26. februarja 2009 o skupnih pravilih za uvoz (UL L 84, 31.3.2009, str. 1).

¹⁰ Uredba Sveta (ES) št. 1061/2009 z dne 19. oktobra 2009 o skupnih pravilih za izvoz (UL L 291, 7.11.2009, str. 1).

¹¹ Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL L 343, 22.12.2009, str. 51).

¹² Uredba Sveta (ES) št. 597/2009 z dne 11. junija 2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL L 188, 18.7.2009, str. 93).

¹³ Uredba Sveta (ES) št. 515/97 z dne 13. marca 1997 o medsebojni pomoči med upravnimi organi držav članic in o sodelovanju med njimi in Komisijo zaradi zagotavljanja pravilnega izvajanja carinske in kmetijske zakonodaje (UL L 82, 22.3.1997, str. 1).

- (8) Pri izvajanju ustreznih določb te uredbe Komisiji pomaga Odbor za carinski zakonik, ustanovljen s členom 285 Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁴.

↓ 37/2014 čl. 1 in Priloga, tč. 17,
(prilagojeno)

- (9) Za izvajanje dvostranskih zaščitnih klavzul Začasnega sporazuma in ☒ SPS so ☒ potrebni enotni pogoji za sprejetje zaščitnih in drugih ukrepov. Te ukrepe bi bilo treba sprejeti v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁵.
- (10) Komisija bi morala sprejeti izvedbene akte, ki se začnejo uporabljati takoj, kadar je to potrebno iz izredno nujnih razlogov v ustrezno utemeljenih primerih v zvezi z izjemnimi in kritičnimi okoliščinami v smislu člena 24(5)(b) in člena 25(4) Začasnega sporazuma ter nato člena 39(5)(b) in člena 40(4) ☒ SPS ☒ –

↓ Popravek UL L 233, 30.8.2008,
str. 1

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Predmet

Ta uredba določa nekatere postopke za sprejetje podrobnih pravil o izvajanju nekaterih določb Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani (SPS) in Začasnega sporazuma o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani (Začasni sporazum).

↓ 37/2014 čl. 1 in Priloga,
tč. 17(1)

Člen 2

Koncesije za ribe in ribiške proizvode

Podrobna pravila za izvajanje člena 13 Začasnega sporazuma in nato člena 28 SPS glede tarifnih kvot za ribe in ribiške proizvode sprejme Komisija v skladu s postopkom pregleda iz člena 9(3) te uredbe.

¹⁴ Uredba (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

¹⁵ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

Člen 3

Tarifna znižanja

1. Ob upoštevanju odstavka 2 se stopnje preferencialne dajatve zaokrožijo na prvo decimalno mesto.

2. Kadar stopnja preferencialne dajatve, izračunana v skladu z odstavkom 1, doseže eno od naslednjih vrednosti, se preferencialna stopnja šteje kot popolna oprostitvev:

(a) 1 % ali manj v primeru dajatev *ad valorem*, ali

(b) 1 EUR ali manj pri posameznem znesku $\boxtimes$ v primeru $\boxtimes$ posebnih dajatev.

Člen 4

Tehnične prilagoditve

Spremembe in tehnične prilagoditve določb, sprejetih v skladu s to uredbo, ki so potrebne zaradi sprememb oznak kombinirane nomenklature in pododdelkov TARIC ali so posledica sklenitve novih ali spremenjenih sporazumov, protokolov, izmenjav pisem ali drugih aktov med Unijo ter Bosno in Hercegovino, se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 9(3).

Člen 5

Splošna zaščitna klavzula

Kadar mora Unija sprejeti ukrep skladno s členom 24 Začasnega sporazuma in nato s členom 39 SPS, se ta ukrep sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 9(3) te uredbe, razen če je v členu 24 Začasnega sporazuma in nato v členu 39 SPS drugače določeno.

Člen 6

Klavzula o pomanjkanju

Kadar mora Unija sprejeti ukrep skladno s členom 25 Začasnega sporazuma in nato s členom 40 SPS, se ta ukrep sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 9(3) te uredbe.

↓ Popravek UL L 233, 30.8.2008, str. 1

Člen 7

Izjemne in kritične okoliščine

Pri izjemnih in kritičnih okoliščinah v smislu člena 24(5)(b) in člena 25(4) Začasnega sporazuma ter člena 39(5)(b) in člena 40(4) SPS lahko Komisija nemudoma ukrepa, kakor je predvideno v členih 24 in 25 Začasnega sporazuma ter členih 39 in 40 SPS.

Če Komisija prejme zahtevo države članice, o njej odloči v petih delovnih dneh od njenega prejema.

↓ 37/2014 čl. 1 in Priloga, tč. 17(3)
--

Komisija sprejme takšne ukrepe v skladu s postopkom pregleda iz člena 9(3) te uredbe, v nujnih primerih pa v skladu s členom 9(4) te uredbe.

↓ Popravek UL L 233, 30.8.2008, str. 1 (prilagojeno)

Člen 8

Zaščitna klavzula za kmetijske in ribiške proizvode

1. Ne glede na postopke, predvidene v členih 5 in 6 te uredbe, se takrat, kadar mora ☒ Unija ☒ sprejeti zaščitni ukrep, kakor je določeno v členu 24 Začasnega sporazuma in nato členu 39 SPS v zvezi s kmetijskimi in ribiškimi proizvodi, Komisija na zahtevo države članice ali na lastno pobudo odloči o potrebnih ukrepih, potem ko je, kjer je potrebno, uporabila postopek predložitve, predviden v členu 24 Začasnega sporazuma in nato členu 39 SPS.

Če Komisija prejme zahtevo države članice, o njej odloči:

- (a) v treh delovnih dneh od prejema, kadar se ne uporablja postopek predložitve iz člena 24 Začasnega sporazuma in nato iz člena 39 SPS, ali
- (b) v treh dneh po koncu 30-dnevnega obdobja iz člena 24(5)(a) Začasnega sporazuma in nato člena 39(5)(a) SPS, kadar se uporablja postopek predložitve iz člena 24 Začasnega sporazuma in nato iz člena 39 SPS.

Komisija Svet uradno obvesti o ukrepih, ki jih je sprejela.

↓ 37/2014 čl. 1 in Priloga, tč. 17(4)
--

2. Komisija sprejme takšne ukrepe v skladu s postopkom pregleda iz člena 9(3), v nujnih primerih pa v skladu s členom 9(4).

↓ 37/2014 čl. 1 in Priloga, tč. 17(5)
--

Člen 9

Postopek v odboru

1. Za namen členov 2, 4 in 11 Komisiji pomaga Odbor za carinski zakonik, ustanovljen s členom 285 Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

2. Za namene členov 5 do 8 Komisiji pomaga Odbor za zaščitne ukrepe, ustanovljen s členom 4(1) Uredbe Sveta (ES) št. 260/2009. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

4. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 8 Uredbe (EU) št. 182/2011 v povezavi s členom 5 Uredbe.

↓ Popravek UL L 233, 30.8.2008, str. 1 (prilagojeno)

Člen 10

Damping in subvencije

Pri ravnanjih, na podlagi katerih je ☒ Unija ☒ upravičena uporabiti ukrepe, predvidene v členu 23(2) Začasnega sporazuma in členu 38(2) SPS, se o uvedbi protidampinških in/ali izravnalnih ukrepov odloča v skladu z določbami iz Uredbe (ES) št. 1225/2009 in/ali ☒ nato ☒ Uredbe (ES) št. 597/2009.

Člen 11

Konkurenca

1. Pri ravnanjih, na podlagi katerih je ☒ Unija ☒ upravičena uporabiti ukrepe, predvidene v členu 36 Začasnega sporazuma in členu 71 SPS, Komisija po proučitvi primera na lastno pobudo ali na zahtevo države članice odloči, ali je tako ravnanje skladno ☒ s temi ☒ sporazumi.

Ukrepi, predvideni v členu 36(10) Začasnega sporazuma in členu 71(10) SPS, se sprejmejo pri pomoči v skladu s postopki, določenimi v Uredbi (ES) št. 597/2009, in v drugih primerih v skladu s postopkom, določenim v členu 207 Pogodbe.

2. Pri ravnanjih, na podlagi katerih lahko Bosna in Hercegovina uporabi ukrepe proti Uniji na podlagi člena 36 Začasnega sporazuma in člena 71 SPS, Komisija po proučitvi primera sklone, ali je ravnanje v skladu z načeli, določenimi v Začasnem sporazumu in v SPS. Kadar je to potrebno, Komisija sprejme ustrezne odločitve na podlagi meril, ki izhajajo iz uporabe členov 101, 102 in 107 Pogodbe.

Člen 12

Goljufija ali nezagotavljanje upravnega sodelovanja

Kadar Komisija na podlagi informacij, ki jih zagotovi država članica, ali na lastno pobudo ugotovi, da so pogoji, določeni v členu 29 Začasnega sporazuma in tudi v členu 44 SPS, izpolnjeni, nemudoma:

- (a) o tem obvesti Svet in
- (b) o svoji ugotovitvi skupaj z objektivnimi informacijami uradno obvesti Začasni odbor in nato Stabilizacijsko-pridružitveni odbor ter začne posvetovanja v okviru Začasnega odbora in nato Stabilizacijsko-pridružitvenega odbora.

Vsako obvestilo na podlagi člena 29(5) Začasnega sporazuma in člena 44(5) SPS objavi Komisija v *Uradnem listu Evropske unije*.

↓ 37/2014 čl. 1 in Priloga,
tč. 17(6)

The Commission may decide, in accordance with the examination procedure referred to in Article 9(3) of this Regulation, to suspend temporarily the relevant preferential treatment of the products as provided for in Article 29(4) of the Interim Agreement, and thereafter Article 44(4) of the SAA.

↓ Popravek UL L 233, 30.8.2008,
str. 1 (prilagojeno)

Člen 13

Uradno obvestilo

Komisija, ki deluje v imenu Unije, je odgovorna za uradno obvestilo Začasnemu odboru in nato Stabilizacijsko-pridružitvenemu svetu oziroma Stabilizacijsko-pridružitvenemu odboru, kakor to zahteva Začasni sporazum ali SPS.



Člen 14

Razveljavitev

Uredba (ES) št. 594/2008 se razveljavi.

Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo kot sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo iz Prilogi II.

↓ Popravek UL L 233, 30.8.2008,
str. 1 (prilagojeno)

Člen 15

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati ☒ dvajseti ☒ dan ☒ po objavi ☒ v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik